



## KORKUT ATA TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

*Uluslararası Dil, Edebiyat, Kültür, Tarih, Sanat ve Eğitim Araştırmaları Dergisi*

*The Journal of International Language, Literature, Culture, History, Art and Education Research*

Sayı/Issue 14 (Şubat/February 2024), s. 1229-1250.

Geliş Tarihi-Received: 27.12.2023

Kabul Tarihi-Accepted: 17.02.2024

Araştırma Makalesi-Research Article

ISSN: 2687-5675

DOI: 10.51531/korkutataturkiyat.1410732

# Göç ve Eğitim Bağlamında Gaziantep'te Yaşayan Suriyeli Göçmenlerin Dil Öğrenme Eğilimleri

*Language Learning Tendencies of Syrian Immigrants Living in Gaziantep in the Context of Migration and Education*

Veysel KARKIN\*  
Abdullah KARA\*\*  
İbrahim ÖZHAZAR\*\*\*

### Öz

Suriye iç savaşı ile yaklaşık 4 milyon Suriyeli mülteci Türkiye sınırları içerisine sığınmıştır. Bu durum Türkiye'yi önemli bir göç ve göçle birlikte de birçok uyum problemi ile karşı karşıya bırakmıştır. Uyum sürecine bakıldığında da Suriyeli göçmenlerin ekonomik, psiko-sosyal ve kültürel olmak üzere pek çok problemle baş etmek zorunda kaldıkları da en belirgin göstergelerdir. Hayatta kalmak ve daha iyi yaşam şartlarına sahip olmak isteyen göçmenler yeni girdikleri toplumlarla uyum içinde yaşayabilmek için göç edilen ülkelerde dil, din, ırk, kültür, gelenek ve sosyoekonomik durum gibi farklılıklarla karşılaşmaktadırlar. Göçmenlerin ve göç edilen bölgelerdeki yerli halkın uyumları için gerekli olan birbirleri ile sağlıklı bir şekilde iletişim kurabilmekten geçmektedir. Sağlıklı bir iletişimin temeli ise iki farklı topluluğun birbirlerinin dilini anlamasına dayanır. Yeni bir dil öğrenmek için ise her şeyden önce kişinin ilgili dili öğrenmeyi istemesi gerekmektedir. İkinci olarak, o dili öğrenmesinde yardımcı olacak materyaller, eğitimciler, özel veya kamusal kurslar vb. araçlar gereklidir. Gaziantep'te yaşayan Suriyeliler üzerinden dil öğrenme konusu incelediğinde gelen göçmenlerin dil öğrenmesine engel durumların olup olmadığını tespit etme gerekliliklerinden birini oluşturmaktadır. Toplamda 104 gönüllü katılımcı ile gerçekleştirilen anket çalışması dil öğrenimine etki edecek faktörleri belirlemek amacıyla 19 farklı sorudan meydana getirilmiştir. Dolayısıyla nitel araştırma yöntemine başvuru bu çalışmada doküman analizi ve alan yazında yayımlanan araştırma makalelerine de başvurulmuştur. Oluşturulan anket çalışması ile yabancı uyruklu katılımcıların yabancı bir dil öğrenme eğilimleri konusunda izlenimleri ulaşılmıştır. Katılımcıların bildikleri dillerin de tespit edildiği bu çalışma ile özelden genele olacak şekilde varsayımsal sonuçlar elde edilmiştir. Yapılan anket çalışması ve araştırma makaleler karşılaştırılmış ve çıkan sonuçların genel anlamda benzer olduğu tespit edilmiştir.

**Anahtar sözcükler:** Göç, Suriyeli sığınmacı, dil öğrenimi, Gaziantep, uyum.

### Abstract

With the Syrian civil war, approximately 4 million Syrian refugees took refuge within the borders of Türkiye. This situation has left Turkey faced with a significant migration and many

\* Uzman, GAÜN TÖMER, e-posta: krknvysl@gmail.com, ORCID: 0000-0003-3651-1390.

\*\* Dr., e-posta: 0000-0002-9771-7950, e-posta: Abdullahkara01@gmail.com.

\*\*\* Arş. Gör., GAÜN Göç Enstitüsü, e-posta: ozhazaribrahim@gmail.com, ORCID: 0000-0001-6623-4457.

adaptation problems along with migration. When we look at the adaptation process, the most obvious indicators are that Syrian immigrants have to cope with many problems, including economic, psycho-social and cultural. Immigrants who want to survive and have better living conditions encounter differences such as language, religion, race, culture, tradition and socioeconomic status in the countries they migrate to in order to live in harmony with the societies they have entered. What is necessary for the harmony of immigrants and local people in the regions to which they migrate is to communicate with each other in a healthy way. The basis of healthy communication is based on two different communities understanding each other's language. In order to learn a new language, first of all, the person must want to learn the relevant language. Secondly, materials, educators, private or public courses, etc. that will help him learn that language. tools are required. When examining the issue of language learning through Syrians living in Gaziantep, one of the requirements is to determine whether there are any obstacles to the immigrants' language learning. The survey, conducted with a total of 104 volunteer participants, consisted of 19 different questions in order to determine the factors that will affect language learning. Therefore, in this study where qualitative research method was used, document analysis and research articles published in the literature were also used. With the survey study, impressions were obtained about the tendency of foreign participants to learn a foreign language. With this study, in which the languages in the participants knew were also determined, hypothetical results were obtained from specific to general. The survey study and research articles were compared and it was determined that the results were generally similar.

**Keywords:** Migration, Syrian refugee, language learning, Gaziantep, integration.

## 1. Giriş

XXI. Yüzyılın en önemli olaylarından sayılan Arap Baharı olarak adlandırılan özgürlük ve demokrasi hareketleri Ortadoğu'yu kaynayan bir kazana dönüştürmüştür. Arap Baharı'nın Suriye'de başlaması Deraa kentinde iki gencin duvara yazı yazdıkları gerekçesiyle tutuklanarak ağır işkence görmeleri neticesinde mensup oldukları aşiretlerin bu duruma tepki göstermek amacıyla sokağa dökülmeleriyle başlamıştır. Suriye rejiminin yaşanan protesto gösterilerini şiddete başvurarak bastırmaya çalışması olayların daha da büyümesine neden olmuştur. Nitekim 15 Mart 2011 tarihinde Şam'da Suriye rejiminin tutumuna karşı başlayan protesto gösterileri esnasında göstericilere güvenlik güçleri tarafından ateş açılması protestoların ülke geneline yayılmasına sebep olmuştur (Tan, Belli ve Aydın, 2012). Suriye'deki hassas durumu anlayabilmek için ülkedeki sıkıntılarının tarihi geçmişine bakmakta fayda vardır. Bu ülkede hala devam eden karışıklık ortamı ülkenin tamamında bir birliktelik oluşturulamamasının sonucu olarak gösterilebilir. Olaya etnik olarak bakıldığında, ülkenin yaklaşık %90'ını Araplar oluşturmakla birlikte Suriye sınırları içerisinde birçok farklı etnik grup bulunmaktadır. "Suriye toplumunun %90'ı Arap, %9'u Kürt, %1'i de Türkmen, Ermeni ve Çerkez gibi etnik gruplardan oluşmaktadır. Nüfusun %74'ü Sünni, %13'ü Nusayri, %10'u Hristiyan ve %3'ü de Dürzilerden" oluşmaktadır (Şen, 2012, s. 54-79). Bu durum Fransa'nın manda yönetimi döneminde Suriye'de tesis ettiği farklı kimlik ve yönetim bölgelerinden oluşmasının sonucu olduğu görülmektedir. Fransa manda yönetimi öncesinde I. Dünya savaşı kadar olan süreçte bu bölgede etkin güç Osmanlı devleti idi. Fakat I. Dünya savaşı sonrasında Ortadoğu topraklarının paylaşılmasını içeren Nisan 1920 San Remo konferansı ile bu bölge Fransa'ya bırakılmıştır. Aslında bu paylaşım çok daha önce Nisan-Mayıs 1916'da gizli olarak imzalanan Sykes-Picot anlaşmasıyla yapılmıştı. Bu anlaşma neticesinde işgaller başlamıştır. Fransa, Şam'ı işgal ettikten iki yıl sonra 1923 yılında Suriye'de kendine bağlı bir manda yönetimi tesis etmiştir. "Fransa, bu doğrultuda Suriye'yi beş bölgeye bölmüştür. Bu bölgeler; Büyük Lübnan (Trablus, Beyrut, Sayda, Sur), Suriye Devleti (Halep, Hama, Humus, Şam), Cebel-i Dürzi (Süveyda), Lazkiye Sancağı (Lazkiye), Hatay Sancağı (Hatay Özerk Yönetimi)'ndan oluşmaktaydı." Fransa manda yönetimi esnasında Suriye'de bazı azınlıklarla yakın ilişkiler kurmuş (Nusayri ve Dürziler) bu durum ise Suriye toplumundaki ayrışmaları daha derin hale getirmiştir.

Suriye 1946 yılında bağımsızlığını elde ettikten sonra Fransa'nın Suriye'deki azınlıklara sağladığı bölgesel temsilcilikleri kaldırmıştır. Bu durum ise ülke içinde azınlıklar arasında anlaşmazlıklara yol açmıştır (Fildiş, 2013, s. 55-62).

Suriye'nin günümüzde yaşadığı problemlerin temelinde yatan sebep Fransız mandası altında kaldığı dönemdeki ayrışmalardan kaynaklanmakla birlikte bu durumun farklı sebeplerden kaynaklandığını ifade eden yaklaşımlar da olmuştur. Fransız mandası döneminde çizilen suni sınırlar ile ülkede yaşayan azınlıklar arasındaki ayrışmaların derinleşmesi, ülke rejiminin "otoriter yönetimi", demokrasiye geçme isteği, gelir dağılımındaki adaletsizlikler, yolsuzluk, rüşvet ve iltimas, insan hakları ihlalleri gibi birçok nedenden dolayı Suriye'de Arap Baharı başlamıştır (Öztürkler, 2014).

Arap Baharı birçok ülkede sonuçlanmış olsa da istenilen hedeflerin uzağında kalmıştır. Arap Baharını yaşayan ülkelerdeki protestoların çoğunun temelinde yatan sebepler; halkın yönetim ve mevcut başkanlarından veya ülkenin rejiminden memnun olmadıklarından sokağa dökülmeleri gösterilebilir. Bunun dışında Ortadoğu'da genel olarak gelir eşitsizliği, yolsuzluk, adaletsizlik, iltimas, insan hakları ihlallerinin olması ve demokratik yönetimlerin olmayışı gibi sebepler ön plana çıkmıştır. Bütün bu problemler üst üste gelince doğal olarak halk tarafından mevcut yönetimlere tepki ve isyan girişimleri başlamıştır. Bölgede yaşanan iç karışıklıklar ve şiddet olaylarının artması insanları can ve mal güvenlikleri konusunda endişeye sevk etmiştir. Bölge içerisinde birbirinden farklı birçok grubun oluşması da insanları taraf olmaktan alıkoymuştur. Dolayısıyla insanlar çareyi ülkelerini terk etmekte görmüşlerdir. Bu zorunlu yer değişimi zamanla bir göç hareketine dönüşüp insanların çevre ülkelere ve Avrupa'ya doğru hareketlenmesine sebep olmuştur. Bu kitlesel göç hareketleri özellikle Suriye ile en uzun sınır hattına sahip olan Türkiye'yi daha çok etkilemiştir (Çelik, 2015).

Türkiye bu süreç dâhilinde Suriyeli göçmenlere yönelik başlangıçta "Açık Kapı Politikası" izlemiştir. Türkiye'nin bu politikası milyonlarca Suriyeli sığınmacının hayatta kalmasını sağlamıştır. Ayrıca sergilenen tutum diğer dünya ülkeleri için de bir örnek teşkil etmiş, birçok devlet ve uluslararası yardım kuruluşu bu süreçte Türkiye'nin yanında olmayı taahhüt etmiştir. Dolayısıyla Türkiye Cumhuriyeti Devleti bir nevi Suriye halkı için kurtarıcı rolü üstlenmiştir. Türkiye Cumhuriyeti Devleti'nin bu tutumu sergilemesi tarihi bağların yanı sıra aynı dine mensup olan iki toplumun birbirine destek olması şeklinde yorumlanabilir. Suriyeli sığınmacılar daha ülkeye girer girmez sığınmacılara yönelik birçok uyum çalışması başlatılmıştır. Bu süreçte Türkiye Cumhuriyeti Devleti hem resmi kanallarla hem de sivil toplum kuruluşları aracılığıyla Suriyeli sığınmacıların her türlü ihtiyaçlarının karşılanması için mücadele vermiştir. Sığınmacıların Türkiye sınırları içerisinde misafirlik süreçlerinin uzaması ise uyum projelerine hız verilmesine neden olmuştur. Suriye'de belirsizliğin devam etmesi kendi kaderine terk edilemeyecek bir topluluğun uzun bir süre ülke içerisinde kalmasını gerektirirken her ne kadar tarihi ve dini bağlarla ortak bir noktada buluşulsa da farklı dilleri konuşan ve kısmen farklı geleneklere sahip iki farklı toplumun kaynaştırılması oldukça önemli bir hale gelmiştir. Türkiye Cumhuriyeti Devleti bu noktada uyum için her türlü çalışmayı yürürlüğe koymuş, Suriyeli sığınmacıların yasal statüleri belirlenerek ülke içerisinde Türkiye Cumhuriyeti Devleti yasalarından her Türk vatandaşı kadar yararlanmaları sağlanmıştır. Bu konuda halen birçok çalışma yürütülmekte olup Türkiye sınırları içindeki ve "Fırat Kalkanı Harekât" bölgesinde yaşamını sürdürmekte olan Suriyelilere yönelik her türlü destek sağlanmaktadır.

### 1.1. Göçmenlere Yönelik Eğitim Faaliyetleri ve Göçmenlerin Yaşadıkları Zorluklar

Türkiye'ye gelen Suriyeli sığınmacıların ilk etapta sadece sınır illerinde ve kamplarda ikamet ettikleri ancak kampların yetersizliği ve iç savaşın uzaması nedeniyle kamp dışına yerleşmeyi tercih ettikleri görülmektedir. Türkiye'deki Suriyeli sığınmacıların sayısı her geçen gün artmış, bu süreç içerisinde ülkede kalma eğilimi artmakta, bu nedenle Suriye iç savaşı bitse bile Suriyeli sığınmacıların önemli bir bölümünün geri dönmeyecekleri tahmin edilmektedir. Bu durum hem Türk toplumu hem de Suriyeli sığınmacılar için sosyal uyum politikalarının hızlı bir şekilde planlanması ve uygulanması gerekliliğini göstermektedir (Akyol, 2019). "Resmi statülerinden de anlaşılacağı gibi Türkiye Cumhuriyeti Devleti göçmenleri ilk başta ülkelerine yakında dönecek olan "geçici" göçmenler olarak görmekteydi. Ancak 2011'den beri Türkiye'deki varlıkları göz önüne alındığında, Suriyeli göçmenlerin çoğunluğunun artık kalıcı olmasalar da Suriye iç savaşının devam etmesinden kaynaklı belirsizlik nedeniyle Suriyeli sığınmacılara yönelik üretilmek istenen projeler de daha uzun zaman aralıkları düşünülerek planlanmaya başlanmıştır" (Kırkıcı, 2019, s. 3).

Suriyeli göçmenlere ev sahipliği yapan ülkelerden biri olarak Türkiye, "Suriyeli göçmenleri barındırmak ve Suriyeli çocukları eğitmek için hem yerel hem de uluslararası kaynakları ve yaklaşımları kullanmaktadır. Bunlara; Suriyeli göçmenler için kurulan okullar, devlet okulları ve geçici eğitim merkezleri dâhildir." Dolayısıyla bu okullar sayesinde Suriyeli çocuklar, Suriye okullarında ve geçici eğitim merkezlerinde ana dillerinde eğitim alabilmektedir (Erden, 2020, s. 2).

Suriyeli göçmen çocukların bir kısmı devlet okullarında çeviri hizmeti almaktadır. Türkiye, Suriyeli göçmen çocukların ana dilinde eğitim hizmetleri sunmaktadır ve alternatif eğitim programları oluşturmaktadır. (Erden, 2020, s. 2-7). Ancak Türkiye'deki Suriyeli göçmen çocuklar üzerine yapılan araştırmalar, Suriyeli göçmen çocukların yeni çevrelerine uyum sağlamada, Türkçe öğrenmede, ulusal kimlik geliştirmede, travmayla ilgili deneyimlerle başa çıkmada, okullara gitmede ve akademik becerilerini geliştirmede zorluklar yaşadıklarını göstermektedir (Bölükbaş, 2016). Bu zorluklar Suriyeli göçmenlerin Türk toplumuna uyumlarında önemli engeller olarak gösterilebilir. Bu engellerin her birinin ayrı ayrı ele alınması da Suriyeli göçmenlerin içine girdikleri toplumla bütünleşebilmeleri için gerekliliklerden birini oluşturmaktadır (Aydın & Gürsoy, 2022; Bulut, Soysal & Gülçiçek, 2018). Bu engeller arasında Türkçe öğrenme konusu dahilinde Suriyeli göçmenlerin Türkçe öğrenirken "materyal eksikliği", "Türkçe'nin dil özellikleri" (özellikle alfabe farklılığı), "duyuşsal sorunlar" (özellikle dili öğrenmeyi öğrenmek isteyip-istememek), "öğreticilerin yetersizlikleri"nden ya da yanlış yaklaşımlarından kaynaklı sorunlarla karşılaştıkları görülmektedir (Alan, 2021, s. 132-137).

Millî Eğitim Bakanlığı örgün eğitim haricinde tüm göçmenlere fayda sağlaması açısından yaygın eğitim kursları açmıştır. Halk Eğitim Merkezleri tarafından yürütülen kurslar aracılığıyla birçok alanda eğitim verilmiştir. Hayat Boyu Öğrenme Müdürlüğü'nün verilerine göre 2014-2020 yıllarında 1.806.529 kişi Halk Eğitim Merkezlerindeki bu kurslardan yararlanmıştır. Türkçe öğretimi için verilen kurslara yaklaşık 500 bin kişi katılmıştır. Genel kurslardan ise yaklaşık 1 milyon kişi faydalanmıştır. Mesleki kurslara katılan sayısı yaklaşık 190 bin iken Türkçe okuma-yazma kurslarına katılanlar ise yaklaşık 125 bin kişidir. Ayrıca kurslar vasıtasıyla yabancılara iş olanakları oluşmuştur. 2014-2020 yılları arasında yaklaşık 1 milyon 807 bin kişi halk eğitim merkezlerindeki kurslarda görev almıştır (Gün ve Yüksel, 2021, s. 1042-1053).



Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü verilerine göre yıllara göre ülkemizde bulunan “5-17 yaş aralığındaki Suriyeli sayısı her sene artmaktadır.” Eğitim-öğretim hizmetleri bu veriler doğrultusunda planlanarak gerçekleştirilmektedir. Göçmen eğitimi birçok çabayla sistemli hale getirilmeye çalışılmıştır. Ülkemizde bulunan Suriyeli göçmen nüfus büyük bir kısmı eğitime dâhil edilmiştir. Türkçe eğitiminde kullanılacak kitaplar hazırlanmış, öğretim programı tekrar düzenlenmiştir. Türkiye’nin uyguladığı politika Suriyeli göçmenlerin nüfusuna ve burada kalma süresine göre şekillenmiştir. Eğitim çok kültürlülüğü esas alarak asimile sistemine ortam hazırlamadan entegrasyonu gerçekleştirmeye yönelik planlanmıştır. GEM’lerdeki eğitimde Arap müfredatının var olması bu durumun gerekçesidir (Gün ve Yüksel, 2021, s. 1040-1044).

Hayat boyu öğrenme raporuna bakıldığında göçmen öğrencilerin Türk öğrencilerle aynı eğitim kurumlarından yararlandığı görülmektedir. Millî Eğitim Bakanlığı entegrasyonun sağlanabilmesi için GEM’lerde eğitim gören anaokulu, 1, 5. ve 9. sınıf öğrencilerini 2017 yılında Türk eğitim sistemine kendi kademesi içerisine dâhil etmiştir. Diğer sınıf kademelerinde bulunan öğrenciler ise GEM’lerde Türkçe eğitime devam etmiş ve aşamalı olarak geçişleri sağlanmıştır. Geçici koruma altındaki öğrenciler örgün eğitim sistemine yaşları ölçüt alınarak yerleştirilmekte ancak ülkemizde örgün eğitim yaşını geçmiş ve eğitimini kendi ülkesinde tamamlayamamış birçok göçmen bulunmaktadır. Bu kişiler için ise eğitim kademelerine göre denklik belgeleri düzenlenmiş ve açık öğretim kurumlarından faydalanma imkânı sunulmuştur (Gün ve Yüksel, 2021, s. 1041). Ülkemizde Suriyelilerin eğitim sistemine entegrasyonu için çeşitli çalışmalar yapılmaktadır. Örneğin MEB tarafından okullarda uyum sınıfları oluşturulmaktadır. Bu sınıflarda yeterli dil düzeyine sahip olmayan Suriyeli öğrencilere bir yıl boyunca Türkçe eğitimi verilmek ve bu projeler Avrupa Birliği tarafında da desteklenmektedir. Bu kapsamda “Suriyeli Çocukların Türk Eğitim Sistemine Entegrasyonunu Destekleme Projesi (PİKTES) kapsamında Suriyeli öğrencilerin Türkçe öğrenebilmesi için çeşitli kitaplar yayınlanmaktadır.” Temel amaç olarak dil öğretiminin esas alındığı bu kitaplarda öğrencilere hikâyeler üzerinden değer aktarımını da yapılmak istenmektedir (Düzenli, 2021, s. 86-87).

## 2. Yöntem

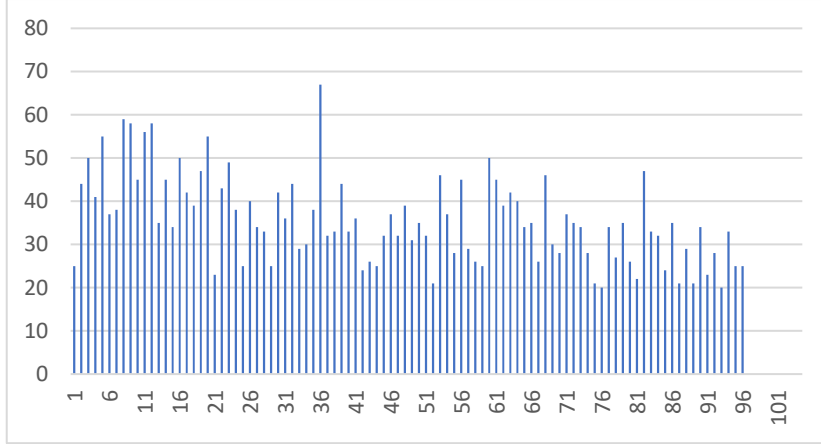
### 2.1. Araştırma Modeli

Sosyal bilimlerde nitel araştırma, görüşme, gözlem, doküman analizi vb. nitel yöntemlerle veri elde edilen, olay ve olguları doğal ortamda bütüncül ve gerçekçi bir tarzda ortaya koymak adına nitel süreçlerin izlendiği araştırma deseni biçiminde ifade edilebilir (Yıldırım ve Şimşek, 2008). Bu çalışmada da Suriyeli göçmenlerin Türkçe ya da başka bir dil öğrenme eğilimlerini belirlemek amacıyla yapılan bu çalışmada, göçmenlerin ana dilleri dışında bir dile neden ihtiyaç duydukları ve mevcut şartlarda hangi dilleri bildiklerini tespit etmek için nitel araştırma yöntemlerinden betimsel tarama modeline başvurulmuştur.

### 2.2. Araştırma Grubu

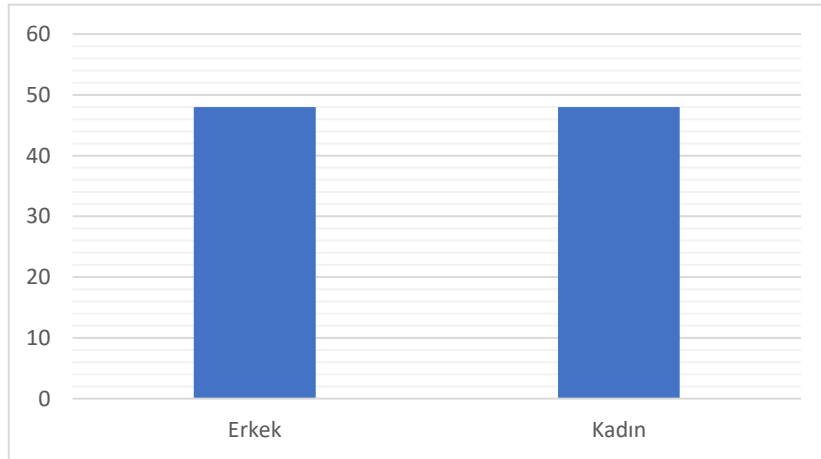
Araştırma grubunu Türkiye’de yaşayan ve Türkçe dil eğitimi devam eden Suriyeli göçmenler ile çeşitli ülkelerden gelen yabancı uyruklu öğrenciler oluşturmaktadır. Araştırmanın örneklemini ise Gaziantep’te yaşayan ve Gaziantep Üniversitesi TÖMER’de kayıtlı olan 104 Suriyeli ve diğer milletlerden olan katılımcılar oluşturmaktadır. Örnekleme yer alan kişiler arasında üniversite öğrencilerinin yanı sıra özel öğrenci statüsünde sadece Türkçe öğrenme amacıyla gelen katılımcılar bulunmaktadır. Çalışmaya

dahil edilen katılımcılar ile Türkiye'nin diğer bölgelerinde yaşayan ve benzer dil öğrenme kurslarına devam eden öğrencilerin ihtiyaçlarının da aynı doğrultuda olacağı öngörülmüştür. Bu çalışmadan elde edilen veriler ile benzer şartlarda ve benzer kurslarda eğitim alan yabancı uyruklu öğrenciler üzerinden genel bir kanıya ulaşılacak istenmiştir.



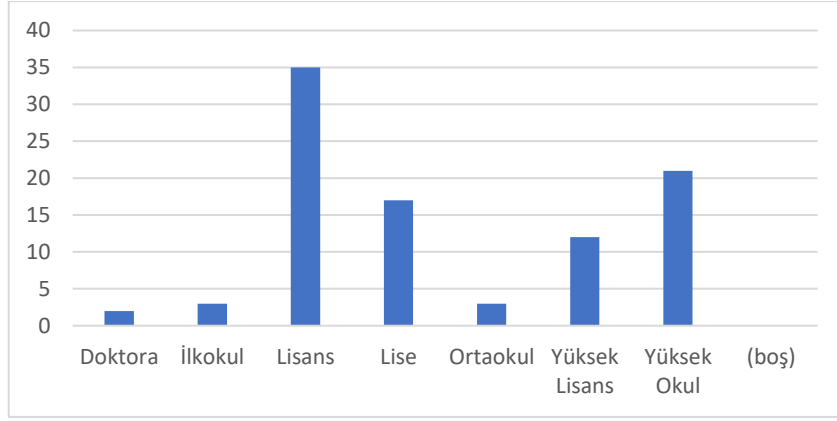
Şekil 1. Katılımcıların Yaş Grafiği

Ankete katılanların çoğu 20'li veya 30'lu yaşlarının başlarındaki kişilerdir. En çok katılım 25 ve 34 yaşındaki kişilerden olmuştur. Genel olarak ise hemen her yaş grubundan katılım olduğu söyleyebiliriz.



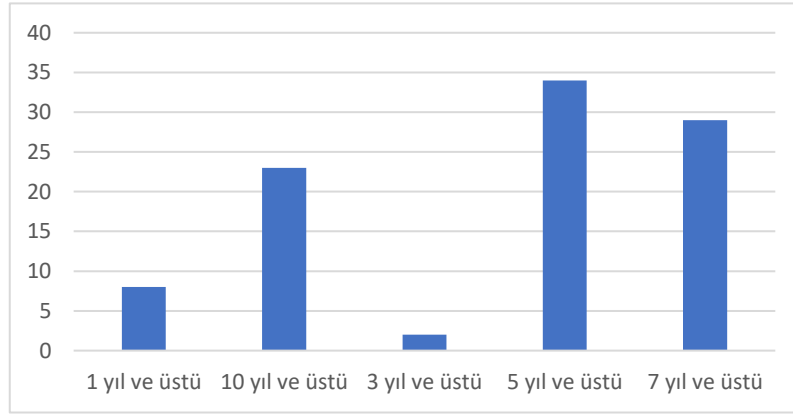
Şekil 2. Katılımcıların Cinsiyetleri

Katılımcılara isimleri sorulduğunda 104 kişi arasında çoğunluk ismini paylaşmayı tercih ederken azımsanmayacak çoğunlukta katılımcı ise bu soruyu boş bırakmıştır. Kişisel bilgilerin gizliliği ilkesi gereğince katılımcı isimlerini gizli tutulmuştur. Ankete katılımda, kadınlar ve erkekler arasında ise neredeyse yarı yarıya bir denge gözlenmektedir.



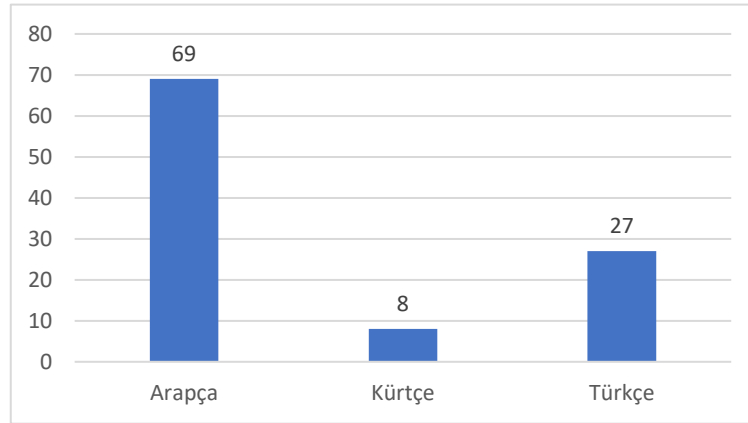
Şekil 3. Katılımcıların Öğrenim Durumları

Ankete katılanların genel olarak eğitilmiş kişiler olduğunu söyleyebiliriz. En geniş katılım lisans iken en az katılım ise doktora alanında olmuştur.



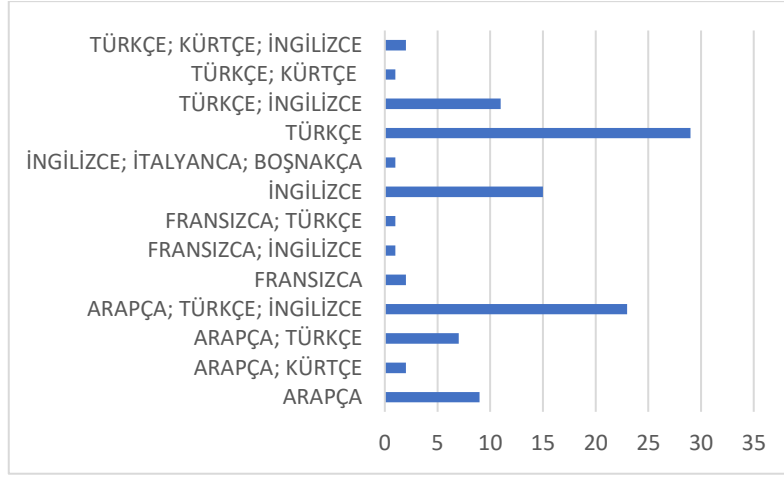
Şekil 4. Katılımcıların Türkiye'de Buldukları Zaman Grafiği

Katılımcıların yarısından fazlası 5 veya daha uzun süredir Türkiye'de yaşamaktadır. Katılımcılardan azınlıkta bir grup 3 veya daha az senedir Türkiye'de yaşamaktadır. Bu da bize katılımcıların Türkiye'de Türkçe veya başka herhangi bir dil öğrenmek için yeterli süreleri olduğunu göstermektedir.



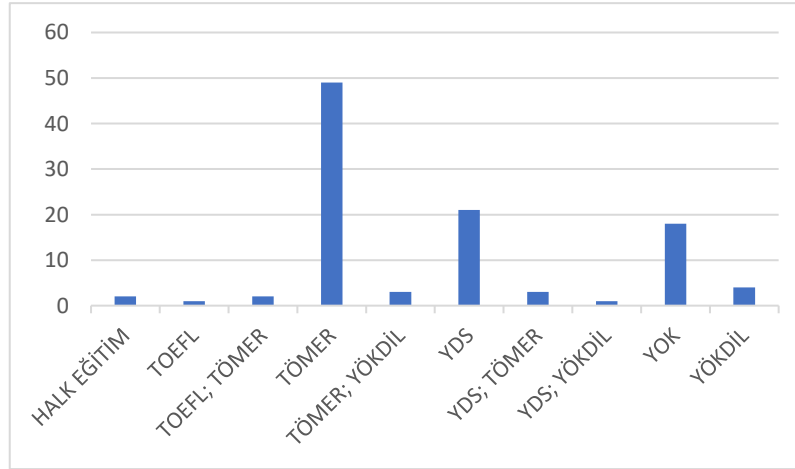
Şekil 5. Katılımcıların Anadilleri Hakkında Grafik

Grafikten de anlaşılacağı üzere katılımcıların çoğunu, anadili Arapça olan bireyler oluşturmuştur. Bu durumun sebebi ise hiç şüphesiz Gaziantep'in Suriye sınırına yakınlığı nedeniyle çok sayıda Suriyeli sığınmacı barındırmasıdır.



Şekil 6. Katılımcıların Anadilleri Dışında Bildikleri Diller Hakkında Grafik

Verilen cevaplardan katılımcılarının birçoğunun birden fazla dil bildiğini söyleyebiliriz. Katılımcılar bildikleri diller arasında çoğunluğun ana dili olan Arapçanın ardından, Türkçe gelirken İngilizce yine oldukça yüksek bir oranla bilinmektedir. Lakin şunu ifade etmek gerekir ki katılımcıların çoğunluğu bir önceki soruda ana dilinin Arapça olduğunu belirttiği halde ana dili hariç bildikleri dillerini sorulmasına rağmen yine Arapçayı işaretlemişlerdir. Bir diğer dikkat çekici husus ise katılımcıların büyük çoğunluğu 3 yıl ve daha fazladır Türkiye'de yaşamasına rağmen Türkçe bilme oranının düşük olması ve neredeyse İngilizce bilme oranı ile yakın olmasıdır. Bu da bize gösteriyor ki Gaziantep'te yaşayan birçok Suriyeli İngilizce öğrenmeye en az Türkçe öğrenmeye verdikleri kadar önem vermektedirler.



Şekil 7. Katılımcıların Yabancı Dil Sertifikaları Hakkında Grafik

Katılımcıların bu soruda verdikleri cevap sayısının ciddi oranda düştüğü görülmektedir. Bunu, sertifikası olmayan katılımcıların bu soruya atlayarak geçtiği şeklinde yorumlanabilir. Sertifika türünde ise Türkçe ön plana çıkmaktadır. Türkçe veya İngilizce bildiğini ifade eden birçok katılımcı ise dil bildiğini kanıtlayabilecek bir sertifika veya sınav sonucu alınmış bir puandan yoksundur.

### 2.3. Veri Toplama Aracı

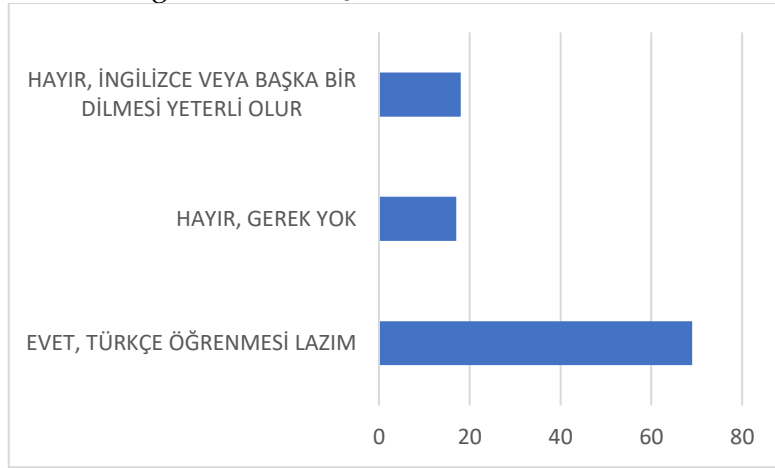
Araştırmanın verileri, Gaziantep'te yaşayan Suriyeli göçmenlerin ve diğer yabancı uyruklu katılımcıların dil öğrenme eğilimlerini belirlemek amacıyla literatürdeki halihazırda kullanılan anketler yardımıyla toplanmıştır. Anket çalışması oluşturulmadan önce literatür taraması yapılmış alinyazında oluşturulmuş birçok makale örneği



incelenmiştir. Ön çalışma ve anket çalışması hazırlandıktan sonra Gaziantep Üniversitesi TÖMER’de Türkçe dil öğrenimi kurslarına devam eden ve Avrupa Dil Dosyasına göre en az B1 seviyesinde olan Suriyeli Göçmen ve diğer yabancı uyruklu katılımcılar ile görüşülerek bir araştırma ve betimleme veri kaynağı oluşturulmuştur. Anketin içeriğinde katılımcıları tanımaya, katılımcıların Türkçe bilgilerini ve Türkçeyi kullanım durumlarını sorgulamaya, katılımcıların dil ihtiyaçlarını belirlemeye ve yabancı bir dile neden ihtiyaç duyduklarını sorgulamaya dönük sorulara yer verilmiştir. Katılımcıların Türkçeyi yeterli derecede bilip bilmediklerinin bilinmemesinden hareketle ve katılımcıların çoğunluğunun Ortadoğu kökenli olması ve ana dillerinin Arapça olmasından hareketle de anket çalışması soruları Arapça ve Türkçe olacak şekilde hazırlanmıştır.

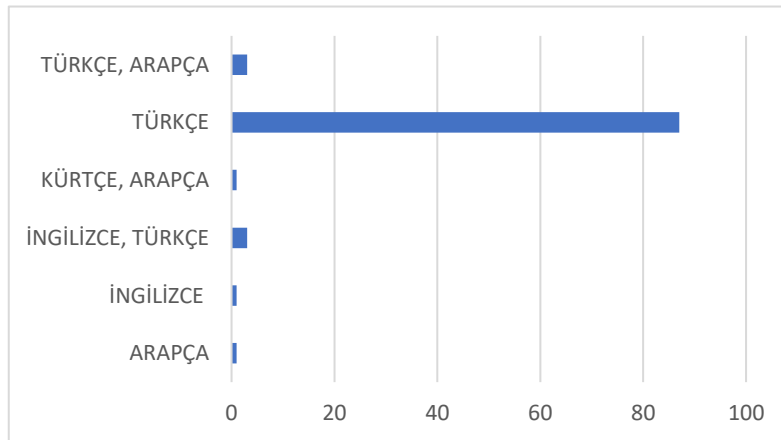
### 3. Bulgular ve Yorum

#### Göçmenlerin Dil Öğretimine Bakışları



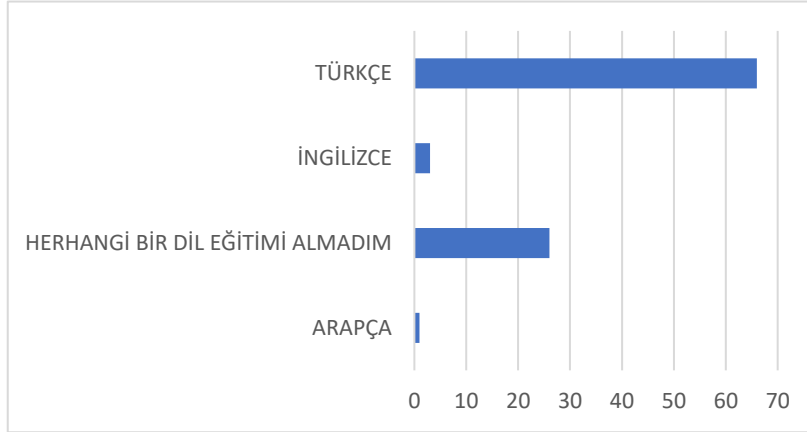
Şekil 8. Gaziantep’te Yaşayabilmek İçin Arapçadan Başka Bir Dile İhtiyaç Olup Olmadığı Hakkında Sorulan Soruya Verilen Cevaplardan Oluşturulan Grafik.

Katılımcıların büyük bir çoğunluğu Şekil 8’de görüldüğü üzere Gaziantep’te günlük yaşamını sürdürebilmek için Türkçe öğrenilmesi gerektiğini belirtmiştir.



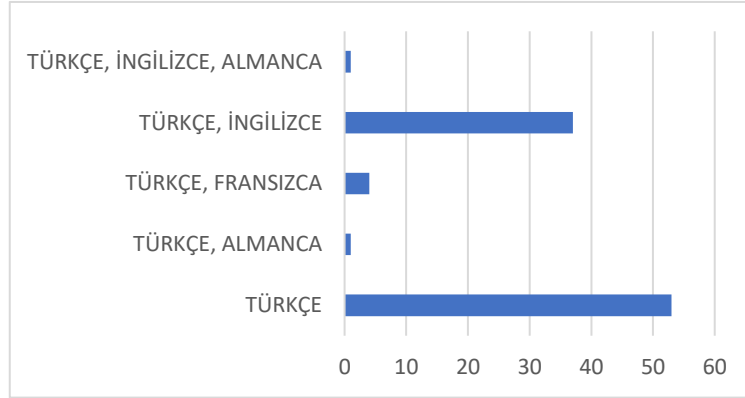
Şekil 9. Katılımcıların Türkiye’de Öğrendikleri Diller

Katılımcıların çoğu Türkiye'ye gelmeden önce de birden fazla dil bilmektedir ve bu sebeple toplam cevap sayısı katılımcı sayısını geçmektedir. Katılımcıların çoğunluğu Türkiye'de Türkçe öğrendiğini ifade etmiştir.



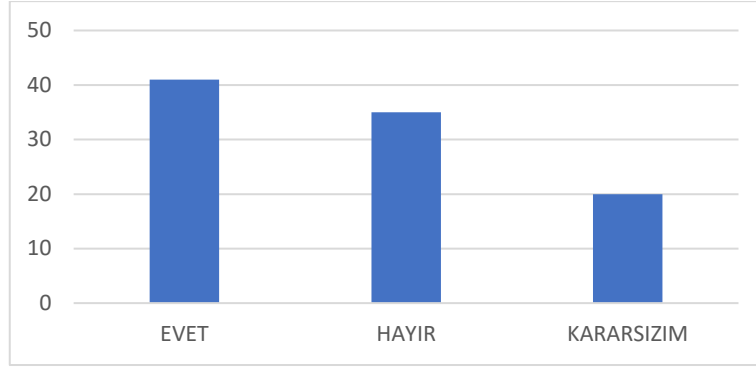
Şekil 10. Katılımcıların Türkiye'de Yabancı Dil Öğrenmek İçin Aldıkları Eğitim Üzerine Grafik

Şekil 11'e bakıldığında cevap veren sayısında gözle görülür bir düşüş gözlemleniyoruz. Bunun sebebi herhangi bir dil eğitimi almayan katılımcıların bu soruya herhangi bir işaretleme yapmadan geçmesidir. Cevap vermeyen katılımcılar da dâhil edilirse Türkçe eğitimi aldığını ifade edenlerin sayısının çoğunlukta olduğu görülmektedir. Türkçe hariç diğer diller ise oldukça düşük kalmıştır. Diğer sorulara da verilen cevaplarda dikkate alındığı zaman şunu diyebiliriz ki; Gaziantep'teki Suriyelilerin önemli bir kısmı Türkçe hariç bildikleri dilleri Türkiye'ye gelmeden önce öğrenmişlerdir.



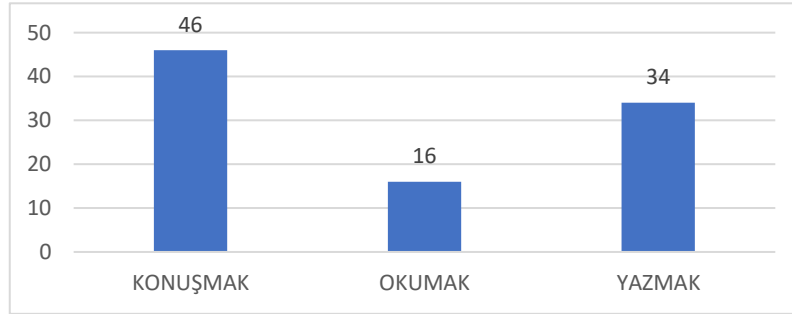
Şekil 11. Katılımcıların Öğrenmekte Oldukları Yabancı Dil Grafiği

Katılımcıların çoğu hâlihazırda Türkçe öğrenmeye çalıştığını ifade ederken Türkçenin ardından İngilizce gelmiştir. Türkçe ve İngilizce öğrenmeye çalışanların oranının yakın olması Gaziantep'te yaşanan Suriyelilerin Türkçenin yanı sıra aynı zamanda başta İngilizce olmak üzere bir Batı dili de öğrenmeye çalıştığını göstermektedir.



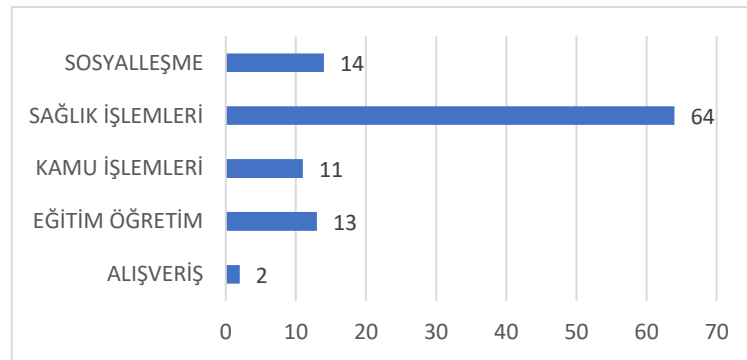
Şekil 12. Katılımcıların Öğrenmek İstedikleri Dil veya Diller İçin Yeterli Kaynak Olup Olmadığı

Katılımcıların çoğunluğu öğrenmek istediği dil veya diller için yeterli kaynak olduğunu ifade etmiştir. Katılımcılar en çok Türkçe ve İngilizce öğrenmeye çalıştıkları göz önüne alındığında ve İngilizce ile birçok kaynağın mevcut olduğu bilindiğinden katılımcıların genel olarak kaynak sıkıntısını Türkçe öğrenirken çekmektedir.



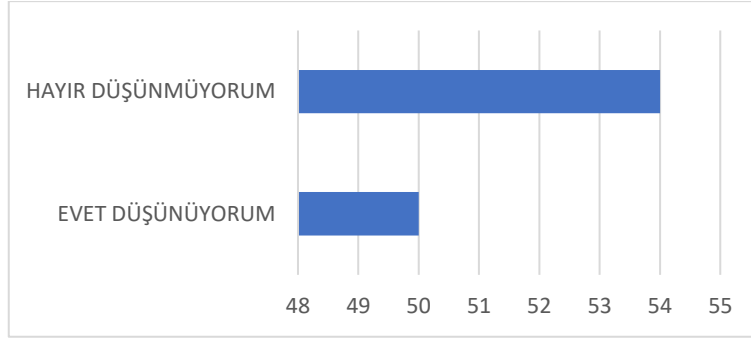
Şekil 13. Katılımcılara Türkçe'nin Hangi Becerisinin Zor Geldiği Üzerine Grafik

Katılımcıların yaklaşık yarısı Türkçede en çok zorlandıkları beceri olarak konuşmayı belirtmişlerdir. Ağırlıklı olarak anadilleri farklı bir alfabeye sahip olan katılımcıların en çok yazma konusunda zorlanması beklenirken, uzun yıllar Gaziantep'te buldukları halde en çok Türkçe konuşma konusunda zorlandıklarını ifade etmesi gün içerisinde Türkçe konuşma pratiğinden uzak kaldıkları şeklinde yorumlanabilir.



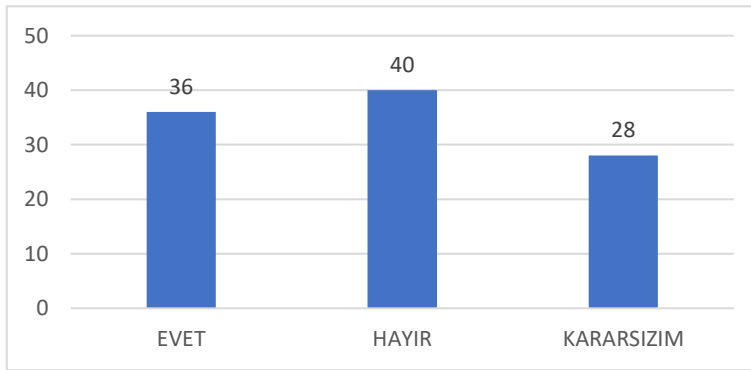
Şekil 14. Katılımcıların Türkiye'de Türkçe Bilmemekten Kaynaklı Yaşadığı Zorluklar Üzerine Grafik

Türkçe bilmeyen veya yeterince Türkçe bilmediğini düşünen katılımcıların günlük hayatta en çok zorlandığı alan sağlık hizmetlerinin olduğunu görüyoruz. En az zorlanılan alanın ise alışveriş olması Suriyeli bakkal tarzı küçük işletmelerin çokluğundan kaynaklandığını veya birçok mağaza veya markette Suriyeli çalışanların da olması sebebiyle alışveriş sırasında dil engelinin fazla ortaya çıkmadığını söyleyebiliriz. Genel olarak ise kamu ile ilgili resmi işlemlerde iletişim zorluğu yaşandığını görüyoruz.



Şekil 155. Türkçenin, Arapçanın dengi bir dil olup olmadığı hakkında

“Türkçenin, Arapçanın dengi bir dil olduğunu düşünüyor musunuz?” Sorusuna katılımcıların çoğunluğu düşünmüyorum şeklinde cevap vermişlerdir. Bu soruya cevap verenlerin çoğunluğunun Anadilinin Arapça olması sebebiyle tarafsız bir şekilde cevap vermiş olabilecekleri de düşünülemez.



Şekil 16. Gaziantep Halkının Arapça Öğrenmesinin Gerekliliği Üzerine Grafik

Burada önemli olan dil öğreniminde diğer dilleri hali hazırda bildiği dilin diğer dillerinden daha üstün olduğunu düşünmesi Soru 18 ve Soru 19 da verilen cevaplarla birlikte değerlendirildiğinde dil öğrenimine ket vurduğunu söyleyebiliriz. Çünkü Soru 18 ve Soru 19 da görüldüğü üzere Arapçayı diğer dillerden üstün görme, Arapça bilmeyenlerin Arapça öğrenmesi gerektiği düşüncesini doğuruyor. Katılımcıların birçoğu Arapçanın MEB'e bağlı okullarda zorunlu bir ders olarak verilmesi gerektiğini düşünürken çoğunluğu ise zorunlu olmaması gerektiğini düşünmektedir.

#### 4. Sonuç ve Tartışma

Birlikte yaşayan insanlar toplumsal uyum için birbirleri ile sağlıklı iletişim kurmalıdırlar. Sağlıklı bir uyumun ilk şartını ise insanların birbirlerini anlamaları oluşturur. İnsanların birbirlerini anlayabilmeleri için de aynı dili konuşuyor olmaları gerekir. İnsanlar aynı fikirleri paylaşıyor olsalar da aynı dili konuşmadıkça ortak bir noktada buluşmaları zorlaşmaktadır. Bu açıdan Türk toplumuna bakıldığında sığınmacı ya da mültecilerin ortak bir dil olarak Türkçeyi öğrenmeleri uyumlu bir Türkiye toplumu için birinci şarttır. Bu gerekçe ile Türkiye Cumhuriyeti Devleti yabancıların Türkçe öğrenmeleri için birçok proje üretmiştir. Bu projeler ile başarılı sonuçlara ulaşılsa da halen Türkiye sınırları içerisinde Türkçe öğrenmemiş Suriyeliler ya da farklı milletlere mensup sığınmacılar bulunmaktadır. Bu durum da Türkçe dil öğretimi veren merkezlerin sayılarının artırılmasını gerekli kılmaktadır. Türkiye geneli için düşünülebilecek bu durum özele indirildiğinde sığınmacı veya mültecilerin sayılarının diğer şehirlere nazaran daha fazla olduğu şehirlere odaklanmak daha doğru olacaktır.

Gaziantep'te yaşayan Suriyelilerin önemli bir kısmı birden fazla dil öğrenmiş olarak Türkiye'ye gelmişlerdir. Bu özellikleri yeni bir dil öğrenmeye yatkın olduklarını da göstermektedir. Fakat Suriyeli sığınmacıların genel olarak bildikleri 2. veya 3. dil Batı dilleridir. Bu dillere ek olarak Türkçe öğretiminin daha çok teşvik edilmelidir. Nitekim yapılan anket çalışmasından da anlaşılacağı üzere katılımcılar Gaziantep'te günlük yaşamlarını devam ettirebilmek için Türkçenin öğrenilmesinin gerekliliğine inanılmaktadır. Birçok araştırma da Türkiye sınırları içerisinde bulunan Suriyeli sığınmacıların Türk toplumu ile uyumları için Türkçeyi öğrenmelerinin gerekli olduğunu hatta en önde gelen uyum şartı olduğunu belirtmektedir. Genel anlamda Gaziantep'te yaşayan ve ankete katılanlara bakıldığında Türkçe öğrenmeyi gerekli gördükleri anlaşılmaktadır. Bu sonuçtan hareketle sığınmacılara yönelik Türkçe öğretim faaliyetlerinin her yaş grubundan sığınmacıya uygulanacak şekilde genişletilmesi gerekmektedir. Bunun için de mevcut dil kurslarının artırılması ya da kapsamının genişletilmesi gerekmektedir. Ayrıca kurslara katılacak sığınmacıların iktisadi durumları da dikkate alınarak ücretsiz dil öğrenme materyallerinin geliştirilmesi gerekmektedir. Bu alanda yapılan araştırmalar (Cırt Karaağaç ve Güvenç, 2019; Duruel, 2016; Gencer, 2017; Gün, 2015; Phutkaradze ve İnce, 2018; Biçer ve Kılıç, 2017; Dilek vd., 2018; Gün, 2015; Gün ve Ağırman, 2018; Doğan ve Ateş, 2018), ilgili araştırma sonuçlarıyla örtüşmekte ve materyal yetersizliğinin Suriyeli sığınmacıların Türkçe öğrenememesinde önemli bir etken olduğu karşımıza çıkmaktadır.

Yabancı uyruklu öğrencilerin Türkçe öğrenmeye istekli oldukları anlaşılma ile birlikte kendi dillerinin de ülke içerisinde öğrenilmesini istedikleri görülmektedir. Bu açıdan Suriyeli sığınmacıların böyle bir isteklerinin olması Gaziantep'teki Suriyeli sığınmacı sayısı da dikkate alındığında anlaşılır bir durumdur. Bu durum aynı zamanda sığınmacıların uyum konusunda hala dil engeli ile karşılaştıklarını da göstermektedir. Katılımcıların bu isteklerinin karşılanabilir bir istek olup olmadığı tartışılabilir. Fakat bu durumun dil öğrenme engelleri arasında gösterilen duyuşsal sorunlara yol açıp açmadığı da tespit edilmelidir. Bu duruma paralel olarak bu alanda yapılan birçok çalışma duyuşsal sorunları (Bozkırlı, Er ve Alyılmaz, 2018; Erdem, 2016; Yıldız, 2016)) dil öğrenmede önemli bir engel olarak göstermektedir.

Yukarıda bahsi geçen problemler dışında katılımcılara sorulan "Türkçe öğrenirken hangi alanda daha çok zorlanıyorsunuz" sorusuna verilen cevaplara bakıldığında katılımcıların çoğunluğunun konuşma becerisini işaret ettikleri görülmektedir. Bu problemin temel nedeni olarak ise alfabe farklılığı dile getirilmiştir. Bu alanda yapılan çalışmalara bakıldığında Türkçe öğrenilirken en çok zorlanılan alan olarak yazma becerisi gösterilmiştir. Hem bu çalışmada hem de diğer çalışmalarda bu iki alanda yaşanan zorluk "Türkçenin dil özellikleri, farklı alfabe ve buna bağlı olarak bazı seslerin her dilde olmayışı..." (Alan, 2021, s.134) gibi birçok etkenin bu duruma sebep olduğu söylenebilir.

Lisans düzeyinde dil bölümleri haricinde %100 Arapça, İngilizce veya başka herhangi bir dilde eğitim verilmesi, anadili Türkçe olmayan öğrencinin sadece kendi dilini bilen insanlarla konuşmasına ve Türkiye toplumuna uyum sağlamasına olumsuz yönde etki etmektedir. Bu durum anadili Türkçe olmayan öğrencilerin Türkçe öğrenimine ve Türkçeden başka bir dil bilmeyen kişi ve kurumlarla iletişimine ket vurmaktadır. Çözüm olarak dil bölümleri hariç her lisans ve önlisans düzeyinde kademeli olarak Türkçe eğitimi de verilmelidir. Sonuç olarak yerli halkın göç ile gelenlerin dilini öğrenemeyeceği ve sağlıklı bir toplum için ortak bir dilin oluşturulması ya da içine girilen toplumun dilinin öğretilmesi gereklidir, bu durum bir asimilasyon değil, uyum gerekliliğidir.

**Kaynakça**

- Akyol, F. (2019). *Refugee entrepreneurship in Turkey: The case of Syrians in Gaziantep*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Gaziantep: Gaziantep Üniversitesi.
- Alan, Y. (2021). İlgili Çalışmalardan Hareketle Suriyelilere Türkçe Öğretiminde Karşılaşılan Sorunlar. *Pamukkale Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, (52), 119-146.
- Ataman, M. (2012). Suriye'de İktidar Mücadelesi: Baas Rejimi, Toplumsal Talepler ve Uluslararası Toplum, *SETA Raporu*.
- Aydın, G., & Gürsoy, İ. A. (2022). Yabancı/İkinci Dil Olarak Türkçe Öğretimi Alanyazınında Suriyeliler: Bir Eğilim Araştırması. *Neveşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi SBE Dergisi*, 12(3), 1427-1447.
- Ayşe T. F. (2013) Günümüzde Suriye'de Yaşanan Sorunların Tarihsel Arka Planına Kısa Bir Bakış. *Ortadoğu Analiz*, 5(52), 55-62
- Biçer, N. & Kılıç, B. S. (2017). Suriyeli Öğrencilere Türkçe Öğretmek İçin Kullanılan Ders Kitaplarının Öğretmen Görüşleri Doğrultusunda Değerlendirilmesi. *Ana Dili Eğitimi Dergisi*, 5(4), 649-663.
- Bozkırlı, K. Ç., Er, O. & Alyılmaz, S. (2018). Teacher opinions-based evaluation of problems in Turkish instruction to Syrians. *European Journal of Foreign Language Teaching*, 3(2), 130-147.
- Bölükbaş, F. (2016). Suriyeli Mültecilerin Dil İhtiyaçlarının Analizi: İstanbul Örneği. *Journal of international social research*, 9(46), 21-21.
- Bulut, S., Soysal, Ö. K., & Gülçiçek, D. (2018). Suriyeli Öğrencilerin Türkçe Öğretmeni Olmak: Suriyeli Öğrencilerin Eğitiminde Karşılaşılan Sorunlar. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (TEKE) Dergisi*, 7(2), 1210-1238.
- Cleveland, W. L. (2008). *Modern Ortadoğu Tarihi*. M. Agora Kitaplığı, İstanbul.
- Çelik, A.H. (2015). Buazizi'den Rabia'ya, Trablus'tan Şam'a Arap Baharı'nın Sonuçları Üzerine Bir Değerlendirme. *Akademik Yaklaşımlar Dergisi*, 6(2), 34-52. 44.
- Dilek, Ş., Boyacı, B. & Yaşar, E. (2018). Teaching Turkish as a Second Language to Syrian Refugees. *Educational Research and Reviews*, 13(18), 645-653.
- Doğan, B. & Ateş, A. (2018). Evaluation of Turkish Language Teaching for Syrian Students Who are Learned in Monetary Schools by Teachers (Malatya Sample). *Çocuk, Edebiyat ve Dil Eğitimi Dergisi*, 1(1), 105-124.
- Duruel, M. (2016). Suriyeli Sığınmacıların Eğitim Sorunu. *Atatürk Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Dergisi*, 30(5), 1399-1414.
- Düzenli, A. (2020), *Suriyeli Çocukların Türk Eğitim Sistemine Entegrasyonuna Yönelik Kitap Çalışmalarının Değerler Eğitimi Açısından İncelenmesi (Hayat Boyu Türkçe 1-2-3 ve Salih Hikâye Serisi)*, Çeşitli Açılardan Göç ve Eğitim: Multidisipliner Bir Çalışma. Ankara: İksad Yayınevi.
- Erdem, M. D. (2016). Instructors' Opinions about the Education on Turkish Speaking Abilities of Syrian Students. *The Anthropologist*, 24(2), 541-550.
- Erden, Ö. (2020). The effect of Local Discourses Adapted by Teachers on Syrian Child Refugees' Schooling Experiences in Turkey. *International Journal of Inclusive Education, Online*.



- Gencer, T. E. (2017). Göç ve eğitim ilişkisi üzerine bir değerlendirme: Suriyeli çocukların eğitim gereksinimi ve okullaşma süreçlerinde karşılaştıkları güçlükler. *Journal of International Social Research*, 10(54), 838-851.
- Gün, M. & Ağırman, F. (2018). Öğretim Elemanlarının Türkçe Öğrenen Suriyeli Arap Öğrencilere Dil Bilgisi Öğretimine Yönelik Görüşleri. *Çukurova Araştırmaları Dergisi*, 4(2), 101-116.
- Gün, M. (2015b). Yabancılara Türkçe Öğretimi Veren Elemanların Adıyaman İli Çadır Kent Bölgesinde Türkçe Öğrenen Suriyeli Araplara Türk Kültürü Aktarımına İlişkin Görüşleri. *Cappadocia Journal of History and Social Sciences*, 1(5), 119-138.
- Gün, M. ve Yüksel, S. (2021). Dünyada Göçmen Eğitimi Politikaları Bağlamında Türkiye'nin Göçmen Eğitimi Sürecinin Değerlendirilmesi ve Çözüm Önerileri. *Milli Eğitim Dergisi*, Türkiye'de ve Dünyada Göçmen Eğitimi, 1031-1053.
- Güven, S. & İşleyen, H. (2018). Sınıf Yönetiminde İletişim, İletişim Engelleri ve Suriyeli Öğrenciler. *International Journal of Social Humanities Sciences Research (JSHSR)*, 5(23), 1293-1308.
- Kırkıcı, A.P. (2019). *Analysis of Migrant Education In Turkey From The Eyes of Syrian Migrant Families and Children In Istanbul*. Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: İstanbul Şehir Üniversitesi.
- Öztürkler, H. (2014). Arap Baharı'nın Ekonomik Analizi. *Akademik Ortadoğu*, 8(2), 12.
- Phutkaradze, M. & İnce, B. (2018). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yeni Bir Hedef Kitle: Düzensiz Göçmenler. *Turkophone*, 5(1), 24-40.
- Şen, Y. (2012). Suriye'de Arap Baharı. *Yasama Dergisi*, 23(Özel Sayı), 54-79.
- Tan, M., Belli, A. ve Aydın, A. (2013). 2002 Sonrasında Arap Baharı Kapsamında Türkiye Suriye İlişkileri ve Bölgesel Yansımaları. *Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi İİBF 2. Bölgesel Sorunlar ve Türkiye Sempozyumu Bildiriler Kitabı*, 2-7.
- Tepe, A. (2007). *İstanbul Büyükşehir Belediyesinin Yaygın Eğitim Uygulaması: İSMEK*. Yayınlanmamış Doktora Tezi. İstanbul: İstanbul Üniversitesi.
- Yıldırım, A., & Şimşek, H. (2008). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri* (6. Baskı). Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yıldız, N. (2016). Yabancılara Türkçe Öğretiminde Okuma Öğretimi Yöntemlerinin Okuduğunu Anlamaya Etkisi. *Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 2(3), 98-112.

## Ek 1. Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri Hakkında Anket

11.07.2022 15:06

Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri ميول تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب

## Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri

ميول تعلم اللغة للسوريين  
الذين يعيشون في غازي عنتاب

1. Adınız ve Soyadınız(Gizli Kalacak)

اسمك ولقبك سيكونان مخفيين

2. Yaşınız

العمر

3. Cinsiyetiniz

الجنس

Yalnızca bir şıkkı işaretleyin.

 ذكر Erkek أنثى Kadın[https://docs.google.com/forms/d/1ML1eOIRZj1\\_D5aCj0414dGnrBJ-ODWz-kVT3152Yhw/edit](https://docs.google.com/forms/d/1ML1eOIRZj1_D5aCj0414dGnrBJ-ODWz-kVT3152Yhw/edit)

1/7

11.07.2022 15:06

مبول تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri

4. Eğitim Durumunuz (Halihazırda öğrenciliğiniz devam ediyorsa yine de işaretleyiniz) حالتك التعليمية (إذا كنت طالبًا حاليًا ، ضع علامة)  
عليها على أي حال

Yalnızca bir şıkkı işaretleyin.

- مدرسة ابتدائية İlkokul  
 المدرسة الإعدادية Ortaokul  
 المدرسة الثانوية Lise  
 معهد Yüksek Okul  
 رخصة Lisans  
 ماجستير Yüksek Lisans  
 دكتوراه Doktora

5. Ne zamandır Türkiye'de yaşıyorsunuz?

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- 1-3  
 3-5  
 5-7  
 7-9  
 10 yıl ve üstü عشر سنوات أو أكثر  
 Diğer: \_\_\_\_\_

6. Sizce Anadili Arapça olan birisi başka bir dil öğrenmesine gerek kalmadan Gaziantep'te günlük yaşamını sürdürebilir mi? هل

تعتقد أن الناطق باللغة العربية يمكنه مواصلة حياته اليومية في غازي عنتاب دون الحاجة إلى تعلم لغة أخرى؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- نعم Evet  
 Hayır, Türkçe öğrenmesi لازم ، يجب أن يتعلم اللغة التركية  
 Hayır, İngilizce veya başka bir Batı Dili öğrenmesi yeterli olur ، يكفي تعلم اللغة الإنجليزية أو لغة غربية أخرى

[https://docs.google.com/forms/d/1ML1eOIRZj1\\_D5aCj04I4dGnrBJ-ODWz-kVT3152Yhw/edit](https://docs.google.com/forms/d/1ML1eOIRZj1_D5aCj04I4dGnrBJ-ODWz-kVT3152Yhw/edit)

2/7

11.07.2022 15:06

ميل تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri

7. Anadiliniz nedir? ما هي لغتك الأم؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- العربية Arapça  
 التركية Türkçe  
 الكردية Kürtçe  
 Diğer: \_\_\_\_\_

8. Anadiliniz dışında hangi dilleri biliyorsunuz?

ما هي اللغات التي تتحدثها

بخلاف لغتك الأم؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- العربية Arapça  
 التركية Türkçe  
 الكردية Kürtçe  
 الانكليزية İngilizce  
 الفرنسية Fransızca  
 الألمانية Almanca  
 Diğer: \_\_\_\_\_

9. Anadiliniz dışında bildiğiniz dil veya diller ile ilgili resmi bir sınav puanı, sertifika, belge vb. var mı? Varsa nelerdir? هل لديك درجة امتحان رسمية أو شهادة أو وثيقة وما إلى ذلك تتعلق بالغة واللغات التي تعرفها بخلاف لغتك الأم؟ إذا كان الأمر كذلك، ما هي؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- التومر TÖMER  
 ي د سي YDS  
 يوك ديل YÖKDİL  
 التوفل TOEFL  
 Diğer: \_\_\_\_\_

11.07.2022 15:06

مبول تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri

10. Türkiye'ye gelmeden önce hangi dil veya dilleri biliyordunuz? ما هي اللغة أو اللغات التي كنت تعرفها قبل مجيئك إلى تركيا؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- العربيةArapça  
 التركيةTürkçe  
 الكرديةKürtçe  
 الانكليزيةİngilizce  
 الإنكليزيةAlmanca  
 الفرنسيةFransızca  
 Diğer: \_\_\_\_\_

11. Türkiye'de hangi dil veya dilleri öğrendiniz? ما هي اللغة أو اللغات التي تعلمتها في تركيا؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- العربيةArapça  
 التركيةTürkçe  
 الكرديةKürtçe  
 الانكليزيةİngilizce  
 الفرنسيةFransızca  
 الألمانيةAlmanca  
 Diğer: \_\_\_\_\_

12. Türkiye'de bulunduğunuz süre içerisinde herhangi bir dil eğitimi aldınız mı? Aldıysanız bu eğitim hangi dili veya dilleri kapsıyordu?

هل تلقيت أي تدريب لغوي أثناء إقامتك في تركيا؟ إذا كانت الإجابة بنعم ، فما هي اللغة أو اللغات التي غطاها هذا التدريب؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- العربيةArapça  
 التركيةTürkçe  
 الكرديةKürtçe  
 الإنكليزيةİngilizce  
 الفرنسيةFransızca  
 الألمانيةAlmanca  
 Diğer: \_\_\_\_\_

11.07.2022 15:06

مبول تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri

13. Şuanda öğrenmeye çalıştığınız bir dil var mı? Varsa nedir?

هل هناك لغة تحاول تعلمها حالياً؟ إن كنت تحاول التعلم، ما هي

اللغة؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

 العربيةArapça التركيةTürkçe الكرديةKürtçe الانكليزيةİngilizce الفرنسيةFransızca الألمانيةAlmanca Diğer: \_\_\_\_\_

14. Öğrenmek istediğiniz dil veya diller ile ilgili yeterli kaynak olduğunu (örneğin dil kursu, kitap vb.) düşünüyor musunuz?

هل تعتقد أن هناك موارد كافية (مثل دورة لغة، كتب، إلخ) حول اللغة أو اللغات التي تريد تعلمها؟

Yalnızca bir şıkkı işaretleyin.

 نعمEvet لاHayır أنا مترددKararsızım

15. Türkçe biliyorsanız, hangisini sizin için daha zor geliyor?

إذا كنت تعرف التركية، فما

هي الأصعب بالنسبة لك؟

Yalnızca bir şıkkı işaretleyin.

 القراءةOkumak الكتابةYazmak المحادثةKonuşmak



11.07.2022 15:06

مبول تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri

16. Türkçe bilmiyorsanız veya yeterli değilse günlük hayatta en çok hangi alanda zorluk yaşıyorsunuz? إذا كنت لا تعرف التركية أو أن لغتك لا تكفي ، في أي منطقة تواجه أصعب صعوبة في الحياة اليومية؟

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- Sağık hizmetleriSağık الخدمات الصحية
- Eğitim-Öğretimالتعليم
- Alışveriş/Ticaret / المتاجرة
- Kamu işlemleriالمعاملات العامة
- İş bulma البحث عن وظيفة
- Sosyalleşmeالتنشئة الاجتماعية
- Diğer: \_\_\_\_\_

17. Arapçanın dengi bir dil olduğunu düşünüyor musunuz? Varsa ilgili dil veya dilleri işaretleyiz. هل تعتقد أن اللغة العربية لغة معادلة؟ إذا كان ذلك متاحا ، قم بتمييز اللغة أو اللغات ذات الصلة

Uygun olanların tümünü işaretleyin.

- Hayır, düşünmüyorum لا أنا لا أعتقد
- Evet, İngilizce نعم اللغة الإنجليزية
- Evet, Türkçe نعم التركية
- Evet, Kürtçe نعم الكردية
- Evet, Fransızca نعم الفرنسية
- Evet, Diğer نعم أخرى

18. Gaziantep'te Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı okullarda Arapçanın zorunlu ders olarak verilmesi gerektiğini düşünüyor musunuz?

هل تعتقد أنه يجب إعطاء اللغة العربية كمادة إجبارية في المدارس التابعة لوزارة التربية الوطنية في غازي عنتاب؟

Yalnızca bir şıkkı işaretleyin.

- Evet أجل
- Hayır لا
- Kararsızım أنا متردد

11.07.2022 15:06

Gaziantep'te Yaşayan Suriyelilerin Dil Öğrenme Eğilimleri مبول تعلم اللغة للسوريين الذين يعيشون في غازي عنتاب

19. Gaziantep halkının Arapça öğrenmesi gerektiğini düşünüyor musunuz?

هل تعتقد أن أهل غازي عنتاب يجب أن يتعلموا اللغة العربية؟

Yalnızca bir şıkkı işaretleyin.

 نعم Evet لا Hayır أنا متردد Kararsızım

Bu içerik Google tarafından oluşturulmamış veya onaylanmamıştır.

Google Formlar

[https://docs.google.com/forms/d/1ML1eOIRZj1\\_D5aCj0414dGnrBJ-ODWz-kVT3152Yhw/edit](https://docs.google.com/forms/d/1ML1eOIRZj1_D5aCj0414dGnrBJ-ODWz-kVT3152Yhw/edit)

7/7